

ENGLISH

Users must read and perfectly understand the information provided by the manufacturer before using the product. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. Always keep in mind that activities at height are risky activities. These activities may be accomplished only by persons who are in good health. This product must be used by trained skilled persons only otherwise the user must be constantly supervised by said persons, who must guarantee for their safety. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. It's essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original Country of destination the reseller shall provide these general instructions for use in the language of the Country in which the product is to be sold.

INSPECTION

The equipment must be checked for possible damage before and after each use. Check the body, cam and safety catch, attachment holes and handle. It must be ensured that the equipment is serviceable and fully functional. The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability. Regular inspections must be carried out at least once every 12 months. It is the responsibility of the user organization to provide the inspection record and to enter on to the record the details required.

MAINTENANCE

Frequently wash the product with lukewarm (max. 40°C) drinking-water where necessary, you can also add some gentle detergent (neutral soap). Rinse and leave to dry naturally away from direct sources of heat. If metal components are dirty covered in mud or dust, wash with clean water and dry with a soft cloth. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used.

STORAGE AND TRANSPORT

Products should ideally be stored loosely without packaging in a dry, dark and cool environment. Products must be protected from direct sunlight, chemical elements, heat and mechanical damage.

LIFE SPAN

The lifetime of the product is unlimited. The genuine life span of your ARMBURY product depends on the frequency and usage methods specific to each user. The life span may be reduced to a single use in the event of certain particular circumstances (arresting a fall), in the event of the product enduring a big fall, in the event of intensive use involving abrasions, in the event of the product being exposed to chemical products of extreme temperatures. If you have any queries on the status of the product, allow a skilled and trained person to check it or destroy it.

RESPONSIBILITY

The company ARMBURY INC., or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to an ARMBURY branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from ARMBURY INC., that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures.

WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

USE

Grab the ascender with arrow directing up. Pull the safety catch with your thumb and secure it in open position. Insert the rope and release the safety catch with your thumb. After installing always conduct a locking test to verify correct insertion direction. Always check the correct closure of the attachment hole connector on the locking structure. Check that the external elements do not prevent correct motion of the moving parts. Move the ascender up the rope. Pull back, the ascender will lock itself. If you need to make a brief descent, first move the lock slightly upward, release the cam with your finger and then descend the desired length.

– Always verify before use that your equipment consists of products compatible with each other and is in conformity with the applicable regulations, standards and directives in force.

– Never ascend above the anchor and avoid creating any slack on the rope.

– The resistance of the clamps on the ropes of the specified diameters and types is at least 4kN and can be reduced with worn/damaged ropes. The clamps should only hold the weight of one person.

– Avoid and reduce to a minimum the use of clamps on dirty or icy ropes: safety may be reduced or compromised.

– To be prepared for any eventuality, a rescue plan must be ready and implemented if necessary, before any use.

MEANING OF MARKINGS

ARMBURY [®] Manufacturer Logo	
ABOVE	Model
Ø10–13mm	Diameter of use rope
↑UP	Direction of use
XXXX	Serial number
	Carefully read and understand the instructions for use
EN567	Conforms to the European Norm
CE	Conformity marking according to European Regulation (EU) 2016/425
1019	Number of the notified body responsible for the control of the manufacturing

DEUTSCH

Die vom Hersteller gelieferten Informationen müssen vom Anwender vor dem Einsatz des Produkts gelesen und gut verstanden werden. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Bedenken Sie immer, dass Aktivitäten in der Höhe riskant sind. Diese Tätigkeiten dürfen nur von Personen, die bei guter Gesundheit sind, ausgeführt werden. Dieses Produkt darf nur von vorbereiteten und sachkundigen Personen verwendet werden, anderweitig muss der Anwender konstant von solchen Personen überwacht werden, die die sichere Anwendung gewährleisten müssen. Die folgende Anleitung und Piktogramme zeigen einige der häufigsten richtige und falsche Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Für die Sicherheit des Benutzers ist es unumgänglich, dass wenn das Produkt in ein Land außerhalb des Ursprungslandes verkauft wird, der Händler diese Anleitung in der Sprache des Landes, in der das Produkt verwendet wird zur Verfügung stellt.

ÜBERPRÜFUNG

Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und sein richtiges Funktionieren ist sicherzustellen. Prüfen Sie das Gehäuse, die Klemme den Sicherungshebel sowie die Anschlagpunkte (Bohrungen). Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Regelmäßige Überprüfungen müssen mindestens einmal alle 12 Monate durchgeführt werden. Es obliegt der Verantwortung der Nutzerorganisation, einen Prüferichter anzufertigen und die erforderlichen Informationen in den Bericht einzutragen.

REINIGUNG UND LAGERUNG

Reinigung kann mittels Süßwasser und einem nicht aggressiven Tuch vorgenommen werden. Bewahren Sie sie an einem trockenen, kühlen, belüfteten und lichtgeschützten Ort auf. Pflegen Sie Ihr Sicherungsgerät mit einem Schmiermittel auf Silikonbasis nach jeder Reinigung. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Chemikalien (Säure, Bleiche, Öl, Benzin, Diesel, Lösungsmittel...). Schmierung soll nach jedem Gebrauch in Meeresnähe durchgeführt werden.

LEBENSDAUER DES PRODUKTES

Die Lebensdauer des Produkts ist unbegrenzt. Die tatsächliche Lebensdauer Ihres ARMBURY-Produkts hängt von der Häufigkeit der Verwendung und der Gebrauchsweise des jeweiligen Nutzers ab. Diese Lebensdauer kann sich auf eine einzige Verwendung reduzieren, wenn das Produkt aus großer Höhe herunterfällt oder es durch intensive Benutzung abgeschliffen oder abgenutzt wurde (zum Beispiel durch Abhängen eines Sturzes oder indem es gefährlichen Chemikalien oder extremen Temperaturen ausgesetzt wurde).

Sollten Sie irgendwelche Zweifel bezüglich des Produktes haben, lassen Sie es von einer kompetenten und geschulten Person überprüfen oder zerstören Sie es.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft ARMBURY INC. und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkt der Marke ARMBURY zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den ARMBURY INC. –Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind.

GARANTIE

Auf alle Material und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei

Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

VERWENDUNG

Achten Sie darauf das der Pfeil nach oben zeigt. Öffnen Sie mit dem Daumen den Mechanismus so, dass die Klemme in „offen“ Position verbleibt. Führen Sie das Seil durch den erkennbaren Seilkanal und lösen Sie die Klemme, sodass die Klemmbacke auf dem Seil aufliegt. Nach dem Anbringen immer einen Blockierstift durchführen, um die korrekte Blockierrichtung sicherzustellen. Stets sicherstellen, dass der Karabiner an der Anschlagöffnung der Klemmvorrichtung einwandfrei geschlossen ist. Sicherstellen, dass externe Elemente die korrekte Bewegung der beweglichen Teile nicht behindern. Bewegen Sie die Steigklemme am Seil nach oben, ziehen Sie die Handsteigklemmen zurück und Sie blockiert automatisch. Ist ein kurzer Abstieg erforderlich, ist die Klemmvorrichtung zuerst leicht nach oben zu führen, dann die Noek mit dem Finger zu entriegeln und sodann die gewünschte Länge hinauszusteuern.

– Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass Ihre Ausrüstung mit allen anderen Ausrüstungsgegenständen Ihrer Sicherungskette, kompatibel sind Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Ausrüstungsgegenstände die jeweils gültigen Regeln und Standards erfüllen.

– Niemals über den Sicherungspunkt steigen und lose Seilbildung vermeiden.

– Der Widerstand der Klemmvorrichtungen an den Seilen, der Durchmesser und der angegebenen Typen beträgt mindestens 4kN und kann sich bei abgenutzten/beschädigten Seilen verringern; die Klemmvorrichtungen sind dazu bestimmt, das Gewicht von nur einer Person zu tragen.

– Den Einsatz der Klemmvorrichtungen auf schmutzigen oder vereisten Seilen vermeiden oder auf ein Mindestmaß reduzieren: Die Sicherheit könnte sich verringern oder beeinträchtigen.

– Um für eine eventuelle Gefahrensituation gewappnet zu sein, sollte vor jedem Gebrauch, wenn nötig, ein Rettungsplan erarbeitet und vorgesehen werden.

BEDEUTUNG DER PRÄGUNGEN

ARMBURY [®] Hersteller-Logo	
ABOVE	Modell oder Typbezeichnung
Ø10–13mm	Durchmesser des Seils
↑UP	Benutzungsrichtung
XXXX	Seriennummer
	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, damit Sie sie verstehen
EN567	Entspricht der Europäischen Norm
CE	Entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425
1019	Nummer des Organs, welches in Produktions-Kontrollphase eingreift

ESPAÑOL

La información facilitada por el fabricante debe ser leída y bien entendida por el utilizador antes de usar el producto. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. Tener siempre en cuenta que las actividades en alturas son actividades de riesgo. Estas actividades pueden llevarse a cabo sólo por personas que gozan de buena salud. Este producto debe ser empleado siempre por personas adiestradas y competentes; de no ser así el utilizador deberá estar bajo la supervisión de estas personas adiestradas y competentes que deberán garantizar que esté seguro. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. Es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se revende fuera del país de destino original, el revendedor proporcionará estas instrucciones generales de uso en la lengua del país en el cual el producto va a ser vendido.

CONTROL

Antes y después del uso, el producto se tiene que examinar con respecto a eventuales daños y se tienen que asegurar su estado de uso y su funcionamiento correcto. Verifique el cuerpo, la leva y el gatillo, los orificios de conexión y la empuñadura. El producto debe ser eliminado inmediatamente si existe la más

leve duda con respecto a su seguridad de uso. Debe realizarse una revisión periódica por lo menos una vez cada doce meses El usuario, o su organización, tienen la responsabilidad de proporcionar el registro de inspección y anotar en dicho registro los detalles que se requieran.

MANTENIMIENTO

Cuando necesario, enjuague con frecuencia el producto con agua potable tibia (max. 40°C), eventualmente añadiendo un detergente delicado (jabón neutro). Aclárelo y déjelo secar de manera natural, lejos de fuentes de calor directas. Si las partes de metal están sucias (embarradas, polvorizadas), límpielas con agua limpia y séquelas con un trapo suave. Sólo deben desinfectarse con productos adecuados que no afecten a los materiales sintéticos utilizados.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Las condiciones de almacenaje óptimas son las siguientes: en un lugar seco, oscuro, fresco y fuera de los recipientes de transporte. Hay que proteger los productos de la radiación directa, de los productos químicos, del calor y de los daños causados por efectos mecánicos.

VIDA ÚTIL

La vida útil del producto es ilimitada. La vida útil real de tu producto ARMBURY depende de la frecuencia y de los modos de uso de cada usuario. La vida útil puede reducirse a una sola utilización en caso de fuerte sollicitación (parada de una caída), en caso de caída importante del producto, en caso de uso intensivo con roces, en caso de exposición a productos químicos o temperaturas extremas. Si duda del estado del producto, solicite un examen del mismo por una persona competente o destrúyelo.

RESPONSABILIDAD

La firma ARMBURY INC., o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca ARMBURY. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entienda la correcta y segura utilización de cualquier producto de ARMBURY INC., de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 3 años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

UTILIZACIÓN

Agarre el bloqueador con la flecha apuntando hacia arriba. Tire del gatillo con el pulgar y fíjelo en posición de apertura. Inserte la cuerda y suelte el gatillo con el pulgar. Al concluir la instalación, efectúe siempre una prueba de bloqueo para comprobar que está introducido en el sentido correcto. Compruebe siempre que el conector está cerrado adecuadamente en el orificio de anclaje de la estructura del bloqueador. Compruebe que no haya elementos externos que impidan el correcto movimiento de las partes móviles. Deslice el bloqueador por la cuerda, hacia arriba. Tire hacia atrás; el bloqueador se bloqueará. Si es necesario realizar un pequeño descenso, en primer lugar coloque el bloqueador ligeramente hacia arriba, desbloquee la leva con el dedo y, a continuación, descienda la distancia que dese.

– Antes del uso, verifique siempre que su equipo consta de productos compatibles entre sí y que cumple los reglamentos, las normas y las directivas aplicables y en vigor.

– Nunca se levante por encima del anclaje y evite que se afloje la cuerda.

– La resistencia de los bloqueadores en las cuerdas, de los diámetros y tipos especificados, es de como mínimo 4 kN, pero puede disminuir en caso de cuerdas desgastadas/dañadas. Los bloqueadores están diseñados para cargar el peso de una sola persona.

– Evite o reduzca al mínimo el uso de los bloqueadores con cuerdas sucias o con hielo. Pueden disminuir o comprometer la seguridad.

– Con la finalidad de evitar cualquier eventualidad, debe ser previsto un plan de salvamento, y puesto en práctica, si es necesario, antes de cualquier utilización.

SIGNIFICADO DE LAS MARCAS

ARMBURY [®] Logotipo del fabricante	
ABOVE	Modelo
Ø10–13mm	Diámetro da corda.
UP	Sentido de utilización
XXXX	Numero de serie.
	Lea atentamente y comprenda las instrucciones del uso
EN567	Conforme a la Norma Europea
CE	Marca que indica la conformidad según el reglamento europeo (UE) 2016/425
1019	Número del organismo que interviene en la fase de control de la producción

WARNING!

- Understand and accept the risks involving before participating.
- You are responsible for your own actions and decisions.
- Before use, read and understand all instructions.
- Any misuse of the equipment can result in severe injury or death.

(EU)2016/425
EU type examination and EU conformity to type is performed by: NB1019,
VVOU, a.s., Pklatěská 1357/7, 716 07 Ostrava – Račovice, Czech Republic.

The declaration of conformity for this product may be viewed at www.armbury.com

4152_Rev.2 02-22

ARMBURY[®]

ASCENDERS

EN567:2013

CE1019

ARMBURY INC.

4 Long Shoals Rd, Arden, NC 28704, USA

Tel: +1(704)707-3037

Email: info@armbury.com

www.armbury.com

